
Westfalia®



Originalanleitung

12 V Bordspannungsverteiler

Artikel Nr. 64 25 79



Original Instructions

12 V On-Board Voltage Distributor

Article No. 64 25 79





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



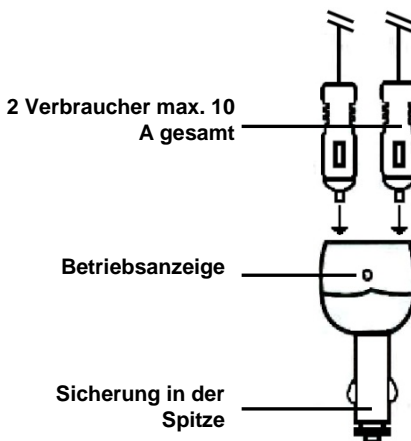
Bedienungsanleitung

Zusätzlich zu Ihrer Zigarettenanzünderbuchse haben Sie mit dem Verteiler einen weiteren 12 V Anschluss zur Verfügung, z.B. für das Ladegerät Ihres Mobiltelefons. Durch den siebenfach schwenkbaren Anschluss (Winkel 0 bis 180°) ist der Verteiler in den meisten Fahrzeugtypen einsetzbar. Achtung! Nicht für 24 V Bordnetze!

Installation

Stecken Sie den Verteiler in die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs. Wenn die Betriebsanzeige im Verteiler aufleuchtet, ist der Verteiler funktionsfähig. Ist dies nicht der Fall kontrollieren Sie die Sicherung (siehe Sicherungswechsel).

Schwenken Sie den Verteiler in die gewünschte Position und schließen Sie den oder die Verbraucher an.



Sicherungswechsel / -kontrolle

Schrauben Sie die Spitze des Verteilers (gegen den Uhrzeigersinn) ab und nehmen Sie die inliegende Sicherung heraus.

Kontrollieren Sie die Sicherung. Ist diese defekt, tauschen Sie sie gegen eine Sicherung gleicher Stromstärke (10 A) aus.

Bitte beachten!

Nicht höher als 10 A (oder 120 W) belasten. Trennen Sie den Verteiler bei schwacher Starterbatterie vom Bordnetz, um unnötige Verbraucher abzuschalten.



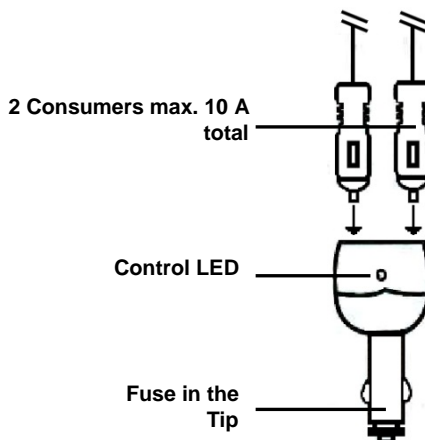
Instruction Manual

With the voltage distributor you can have another 12 V socket, e.g. for the charger of your mobile phone. The connector can be tilted in seven steps (angle 0 to 180°) and can be used with most vehicles. Please Notice! Don't use with 24 V power systems!

Installation

Insert the voltage distributor into the cigarette lighter socket of your car. When the function control LED on the distributor lights up, the distributor is ready to use. If the led does not light up, check the fuse (see Changing / Checking the fuse).

Tilt the distributor to the desired position and connect the desired consumers.



Changing / Checking the Fuse

Unscrew the front of the distributor (turn counter clockwise) and remove the internal fuse.

Check the fuse. If it is defective, replace it with one of the same type (10 A).

Please Notice!

Do not expose to loads exceeding 10 A (or 120 W). If the starter battery is weak, disconnect the distributor from the vehicle power system to disconnect unnecessary consumers.



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

12 V Bordspannungsverteiler
12 V On-Board Voltage Distributor
Artikel Nr. 64 25 79
Article No. 64 25 79

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

**2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

**2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)***

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*

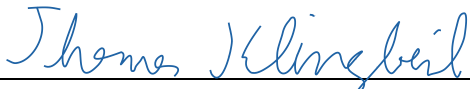
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1+AC

**Erfüllt die Anforderungen der Abschnitte 6.5, 6.6, 6.8 und 6.9 des
Anhangs I zur Richtlinie 2004/104/EG (2006/28/EG, 2009/19/EG).**

***Conforms to the requirements of sections 6.5, 6.6, 6.8, and 6.9 of
the appendix I to the directive 2004/104/EC (2006/28/EC, 2009/19/EC).***

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 13. März 2019
Hagen, 13th of March, 2019


Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia AG

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

